

Apteq Q5

Verenpainemittari

Käyttöohje

Apteq Q5 Blodtrycksmätare | Instruktionsmanual



APTEQ



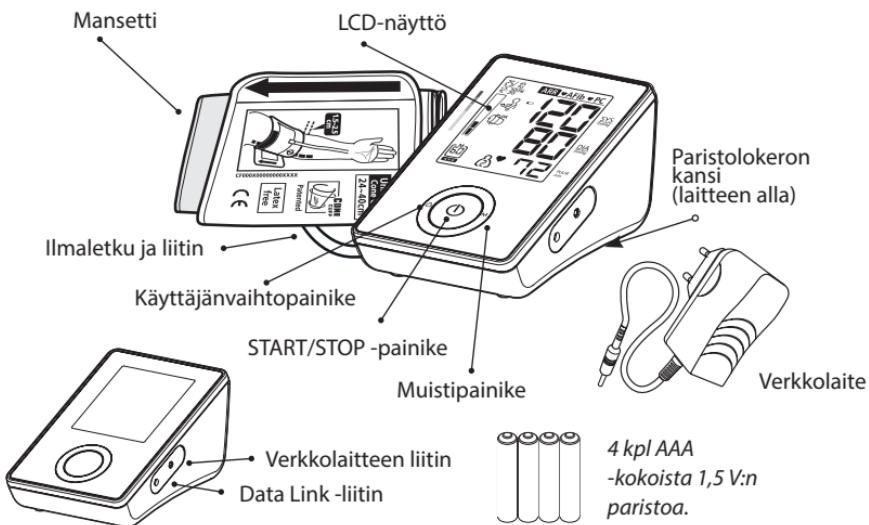
1. Johdanto

Apteq Q5 verenpainemittarilla mitattu verenpaine on tulokseltaan yhtä luotettava kuin ammattihenkilön suorittama mansetti/stetoskooppimittaus American National Standard, Electronic or Automated Sphygmomanometers -standardin määrittelemissä puitteissa. Laite on tarkoitettu aikuisen henkilön verenpaineen seurantaan. Ensisijaisesti potilas itse käyttää mittaria. Laite ei sovelli vastasyntyneille tai pienille lapsille. Apteq Q5 verenpainemittarille myönnetään takuu valmistus- ja materiaalivirheiden osalta 2 vuodeksi. Lisätietoja takuuehdosta saat valmistajalta tai lähimältä jälleenmyyjältä.



Huomio: Tutustu myös muihin laitteen mukana toimitettuihin asiakirjoihin. Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen käyttöä. Tarkempaa tietoa omasta verenpaineestasi saat lääkäriltä. Säilytä nämä ohjeet myöhemmäksi tarvetta varten.

2. Osien nimet ja toiminnot



3. Rytmihäiriöiden tunnistus (PARR) -teknologia

Laitteessa on rytmihäiriöiden tunnistus (PARR) -teknologia. Mittari tunnistaa rytmihäiriön yleisesti (ARR). Lisäksi mittari tunnistaa tarkasti eteisvärinän (AFib) ja lisäyönnin (PC). Sydämen sykkeen häiriöt vaativat läketieteilistä hoitoa ja tästä johtuen varhainen hoitoon hakeutuminen on erittäin tärkeää. Apteq Q5 verenpainemittarin sisältämä PARR -teknologia havaitsee rytmihäiriöt verenpaineen mittauksen yhteydessä ilman lisätoimenpiteitä tai pitkittämättä mittausta.

Huom. Mittari havaitsee eteisvärinän (AFib) ja lisäyönnin (PC) klinisesti todistetulla korkealla todennäköisyyllä.¹ Mittari havaitsee suurimman osan, mutta ei välttämättä kaikkia rytmihäiriöitä. Eräiden harvinaisten sairauskseen tapauksessa mittari ei ehkä pysty havaitsemaan rytmihäiriöt. Nämä harvinaiset tapaukset voidaan löytää vain EKG-diagnoosilla. Näin ollen PARR teknologialla ei ole tarkoitus korvata lääkärin suoritettamaa EKG-diagnoosia. PARR tarjoaa varhaisen havaitsemisen yleisimmille rytmihäiriöille, ja mahdollistaa varhaisen hoitoon hakeutumisen.

1. *Clinical Investigation of PARR - A new Oscillometric Pulse Arrhythmia Type Discriminating Detection Technology.*

4. Eteisvärinän (AFib) tunnistus

Eteisvärinässä sydämen eteiset eivät supistu, vaan värisevät ja näin veri kulkeutuu epäsäännöllisesti ja pienemmällä teholla kamnioihin. Myöhemmin ilmenee epäsäännöllisiä sydämenlyöntejä, jotka liittyvät lähinnä nopeaan, mutta erittäin epäsäännölliseen sykkeeseen. Eteisvärinässä sydämen sisälle kertyvien hyytymien riski kasvaa. Hyytymät voivat aivoihin kulkeutuessaan aiheuttaa aivohalvauksen. Eteisvärinällä saattaa olla vaikutusta myös muihin kroonisii ja akuutteihin sydänsairauksiin. Riippuen iästä noin 10 – 20 %:lla aivohalvaus potilaista on eteisvärinä.

Eteisvärinä alkaa useimmiten aluksi väliaikaisina kohtauksina ja se voi ajan myötä edetä pysyväksi tilaksi. PARR -teknologiaa voidaan hyödyntää havaitsemaan alkava eteisvärinä, seuraamaan meneillään olevaa eteisvärinäkohtausta tai mittamaan eteisvärinäkohtausten välistä aikaa. Tämä mittari tunnistaa eteisvärinän (AFib). ARR ja AFib symbolit ilmestyvät mittauksen jälkeen näytölle, mikäli eteisvärinä havaittiin.

Huom. Suosittelemme ehdottomasti ottamaan yhteyttä lääkäriin, mikäli näytöllä ei ole aikaisemmin ollut Afib symbolia, mutta nyt se alkaa ilmaantumaan näytölle toistuvasti tai jos lääkärin diagnostoimassa eteisvärinä tilassa AFib -symbolin ilmaantumistaajuus muuttuu. Nämä ollen lääkäri voi määräätä kaikki vaaditut lääketieteelliset kokeet ja mahdolliset terapeuttiset toimenpiteet.

Huom. Sydämen tahdistimen käyttö saattaa heikentää PARR -tekniikan kykyä havaita eteisvärinä.

5. Lisälyönnin (PC) tunnistus

Lisälyönnit voivat saada alkunsa joko eteisen (eteislisälyönnit) tai kamion seinämästä (kammiolislisälyönnit). Nämä ylimääräiset lyönnit voivat häirittää säännöllistä rytmiasi, ne tulevat aikaisemmin kuin vallitsevan rytmin lyönnit ja saattavat tuntua lisäyöntiä seuraavana tavallista pidempänä taukon. Tätä kutsutaan sydämentykytykseksi, joka voi tuntua rinnassa. Lisälyönnit voivat esiintyä yksittäisinä lyönteinä, yksittäisinä lyönti sarjoina tai voivat jakautua tasaisesti normaalien lyöntien väleihin. Lisälyönnit voivat olla merkki sydänsairaudesta, mikäli ne eivät liity stressiin tai akuuttiin fyysiseen kuormitukseen. Lisäyönteihin liittyy kohonnut iskeemisten tapahtumien riski, joko sydämessä (esim. sepelevälimotauti) tai sen ulkopuolella (esim. kohonnut aivohalvausriski). Jotkut lisälyönnit voivat viitata läppäpäivoihin tai sydänlihaksen toimintahäiriöihin ja voivat olla erittäin tärkeitä, jos sydänlihastulehdusta epäillään. Tämä mittari tunnistaa lisälyönnin (PC). ARR ja PC symbolit ilmestyvät mittauksen jälkeen näytölle, mikäli lisäyönti havaittiin.

Huom. Suosittelemme ehdottomasti ottamaan yhteyttä lääkäriin, mikäli näytöllä ei ole aikaisemmin ollut PC symbolia, mutta nyt se alkaa ilmaantumaan näytölle toistuvasti tai jos lääkärin diagnostoimassa lisäyönti tilassa PC -symbolin ilmaantumistaajuus muuttuu. Nämä ollen lääkäri voi määräätä kaikki vaaditut lääketieteelliset kokeet ja mahdolliset terapeuttiset toimenpiteet.

6. Rytmihäiriön (ARR) tunnistus

Mikäli verenpaineen mittauksen yhteydessä havaitaan rytmihäiriö, ARR -symboli ilmaantuu näytölle. Jos kyseinen rytmihäiriö voidaan PARR -teknologialla tunnistaa tarkemmin, ilmaantuu lisäksi kyseisen rytmihäiriön tarkempi typpi: eteisvärinä (AFib) tai lisälyönti (PC). Kun rytmihäiriötä ei pystytä luotettavasti tarkemmin tunnistamaan, laite näyttää ainoastaan ARR ilman muita symboleita.

Huom. Suosittelemme ehdottomasti ottamaan yhteyttä lääkäriin, mikäli näytöllä ei ole aikaisemmin ollut ARR symbolia, mutta nyt se alkaa ilmaantumaan näytölle toistuvasti tai jos lääkärin diagnostoimassa rytmihäiriö tilassa ARR -symbolin ilmaantumistaajuus muuttuu. Suositus on riippumaton siitä onko näytöllä ARR symbolin lisäksi rytmihäiriön tarkempi typpi (AFib tai PC) tai ei. Näin ollen lääkäri voi määrättää kaikki vaaditut lääketieteelliset kokeet ja mahdolliset terapeutit set toimenpiteet.

| Näyttö | Tulos |
|-------------|--|
| - | Normaali |
| ARR | Rytmihäiriö ilman tarkempaa typpiä |
| ARR PC | Rytmihäiriö - Lisälyönti |
| ARR AFib | Rytmihäiriö – Eteisvärinä |
| ARR AFib PC | Rytmihäiriö – Eteisvärinä - Lisälyönti |

7. Real Fuzzy -mittaustekniikka

Tämä laite mittaa verenpainetta oskilmometrisellä menetelmällä. Laite muodostaa ennen mansetin täyttymistä mansettiin peruspaineen, joka vastaa ilmakehän painetta. Laite määrittelee sopivan täytönmääärän painevaihteluiden perusteella, minkä jälkeen mansetti täytyy. Laite havaitsee täytön aikana paineen heilahteluvälin ja -jyrkkyyden ja määrittelee sen perusteella systolisen verenpaineen, diastolisen verenpaineen ja sykkeen.

8. Käytöä koskevan standardin ja huomautukset

Verenpainemittari vastaa EU-määräyksiä, ja sillä on CE-merkki (CE 0120). Laitteen laatu on varmennettu ja se vastaa lääkinnällisistä laitteista annettua EU-direktiiviä 93/42/ETY, liite 1 olennaiset vaatimukset ja sovelletut harmonisoidut standardit:

EN 1060-1: 1995/A2: 2009 Ei-invasiiviset verenpainemittarit - osa 1 - yleiset vaatimukset.

EN 1060-3: 1997/A2: 2009 Ei-invasiiviset verenpainemittarit - osa 3 - Sähkömekaanisia verenpainemittareita koskevat lisävaatimukset.

EN 1060-4: 2004 Ei-invasiiviset verenpainemittarit - osa 4: Testimenetelmat, joilla määritellään automaattisten, ei-invasiivisten verenpainemittareiden järjestelmän tarkkuus.

ISO 81060-2:2013 Ei-invasiiviset verenpainemittarit Osa 2: Automaattisen mittauksen klininen validointi.

Tämä verenpainemittari on tarkoitettu pitääkaiseen käyttöön. On kuitenkin suositeltavaa tarkistuttaa verenpainemittari joka toinen vuosi, jotta varmistetaan virheetön toiminta tai tarkkuus. Ota yhteys joko valtuuttettuun jälleenmyyjään tai markkinoijaan (Fennogate Finland Oy).

Laite on kalibroitava uudelleen, jos se vahingoittuu (esim. putoaa), kastuu, altistuu erittäin kuumalle tai kylmälle tai suurille kosteuden muutokksille.

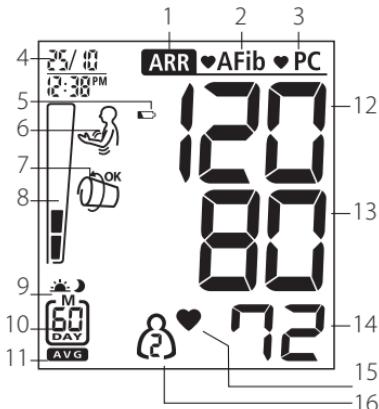
9. Verenpaineen vaihtelu

Verenpaine vaihtelee jatkuvasti! Pari kolme korkeaa mittaustulosta ei vielä tarkoita, että asiasta pitäisi olla kovin huolissaan. Verenpaine vaihtelee kuukausittain, joskus jopa päivän mittaan. Siihen vaikuttaa myös vuodenaika ja lämpötila.



10. Näytön selitykset

1. Rytmihäiriön (ARR) tunnistus
2. Eteisvärinän (AFib) tunnistus
3. Lisäyönnin (PC) tunnistus
4. Kello ja päiväys
5. Paristot vähissä -kuvaake
6. Kehon liike -kuvaake
7. Mansetin kiristys -kuvaake
8. Verenpainetautiriskin osoitin
9. Aamu/iltä -kuvaake
10. Muistipaikan/Päivän numero
11. Muistin keskiarvo -kuvaake
12. Systolinen paine
13. Diastolinen paine
14. Syke
15. Syke-kuvaake
16. Muistialue



11. Verenpainetautiriskin osoitin

Maailman terveysjärjestö WHO luokittelee verenpaine tasot kuuteen eri luokkaan (Lähde: WHO:n verenpainestandardi 1999). Kyseinen verenpaineluokitus perustuu historiatietoihin, eikä sitä voi sellaisenaan soveltaa yksittäiseen potilaaseen. On tärkeää että potilas on säännöllisesti yhteydessä lääkäriinsä. Lääkäri arvioi normaalien verenpaineen sekä arvot, joiden katsotaan muodostavan riskin. Verenpaineen luotettavan seurannan ja riittävien viitearvojen varmistamiseksi suositellaan kirjaamaan arvot ylös pidemmältä ajanjaksoalta. Lataa verenpaineitäväkirja sivuiltamme osoitteesta www.apteq.fi.

WHO:n verenpainestandardi 1999

| | | Systolinen paine (mmHg) | | Diastolinen paine (mmHg) |
|--|---|----------------------------|-----|-----------------------------|
| Optimaalinen | █ | <120 | ja | <80 |
| Normaali | █ | 120~129 | tai | 80~84 |
| Korkea-normaali | █ | 130~139 | tai | 85~89 |
| Vaiheen 1 verenpainetauti (lievä) | █ | 140~159 | tai | 90~99 |
| Vaiheen 2 verenpainetauti (kohtalainen) | █ | 160~179 | tai | 100~109 |
| Vaiheen 3 verenpainetauti | █ | ≥180 | tai | ≥110 |

12. Mansetin kiristys toiminto

Mittaustulos ei ole luotettava tai mittaus ei käynnisty, mikäli mansetti jää liian löysälle. Mansetin kiristys toiminto auttaa käyttäjää asentamaan mansetin oikein. Symboli  ilmestyy näytölle mittauksen aikana mikäli mansetti on liian löysällä. Symboli  ilmestyy näytölle mittauksen aikana mikäli mansetti on asennettu oikein.

13. Liiketunnistin

Liiketunnistin opettaa käyttäjää pysymään mittauksen aikana paremmin paikoillaan. Liiketunnistin ilmoittaa mittausta häirinneestä kehon liikkeestä. Mikäli mittausta häirinnyttä liikettä esiintyy,  -kuva ilmestyy mittauksen aikana ja mittauksen jälkeen tuloksen kanssa näytölle. Huom. Jos  -kuva ilmestyy näytölle, on erittäin suositeltavaa uusia mittaus.

14. Vieras toiminto

Mittarissa on muistin ulkopuolinen vieras toiminto yksittäisiä mittauksia varten. Valitse käyttäjäkytkimestä muistialue vieras (tyhjä). Suorita

15. Verkkolaitteen käyttö

1. Kytke verkkolaitteen pää laitteeseen oikealla puolella olevaan liittimeen.
2. Liitä verkkolaitteen toinen pää pistosaisaan. Tarkista tarvittava virta ja jännite liittimen vierestä.



Huomautus!

1. Poista paristot laitteesta, jos käytät verkkolaitetta jatkuvasti. Jos paristot jäävät laitteeseen pitkäksi aikaa, ne voivat vuotaa ja rikkoa laitteen.
2. Jos käytät verkkolaitetta, paristoja ei tarvita.
3. Käytä laitteessa vain sille hyväksyttyjä verkkolaitteita.

Verkkolaite
 \ominus \odot \oplus
 $(\varnothing 4,0/\varnothing 1,7)$



16. Paristojen asentaminen

1. Avaa paristolokeron kansi painamalla sitä alas ja liuttamalla sitä nuolen suuntaan.
2. Asenna tai vaihda 4 kpl AAA-paristoa paristolokerossa olevien merkintöjen suuntaisesti.
3. Paina kansi takaisin paikalleen liuttamalla ensin alaosan kiinnikeet paikalleen ja liuttamalla sitten yläosa kiinni.
4. Vaihda aina kaikki paristot yhtä aikaa. Jos laite on pitkään käytämättä, poista paristot laitteesta.

Paristot on vaihdettava, jos:

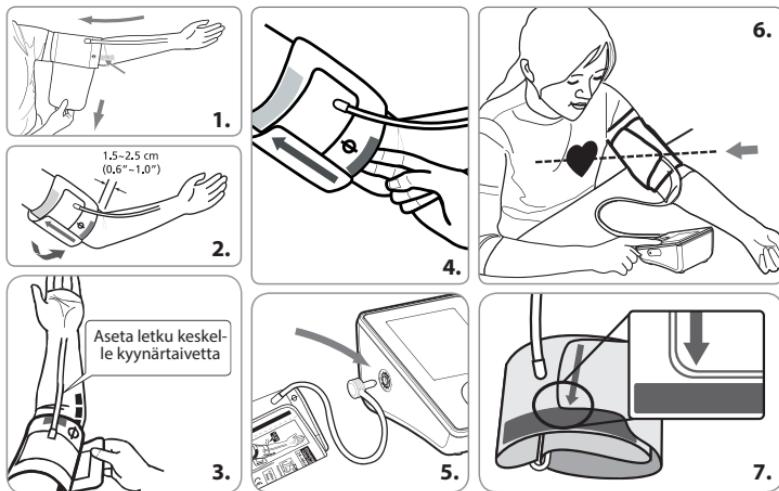
1. Näytöllä palaa paristojen loppumista osoittava merkkivalo.
2. START/STOP -painiketta on painettu, mutta näyttö pysyy tyhjänä.

Huomaa: Paristot ovat ongelmajätettä. Niitä ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Laite ei sisällä käyttäjän huollettavissa olevia osia. Takuu ei kata paristojen kulumista tai vanhojen paristojen aiheuttamia vikoja. Käytä vain tunnettuja paristomerkkejä. Vaihda aina kaikki paristot yhtä aikaa. Käytä keskenään samanmerkkisiä ja -tyyppisiä paristoja.

17. Mansetin käyttö

1. Avaa mansetti, mutta jätä mansetin pää D-renkaaseen.
2. Vie vasen käsi mansetin läpi. Värinauhan pitää tulla kehon puolelle niin, että letku tulee käśivarren puolelle (kuva 1). Käännä vasen kämnen ylös ja aseta mansetin reuna noin 1,5-2,5 cm kyynärtaipeen yläpuolelle (kuva 2). Kiristä mansetti vetämällä mansetin päästä.
3. Aseta letku keskelle käśivartta. Paina mansetin tarrapinnat tiiviisti kiinni toisiinsa. Mansetin ja käśivarren välissä pitää sopia kaksi sormea. Aseta valtimomerkki (\emptyset) päävaltimon pääälle kyynärtaipeeseen (kuvat 3 ja 4).
4. Liitä mansetin letku laitteeseen (kuva 5).
5. Aseta käśivarsi pöydälle (kämnen ylöspäin) niin, että mansetti on sydämen korkeudella. Varmista, että letku on suorassa (kuva 6).
6. Mansetti on sopivan kokoinen, kun osoitin on hyväksyttyllä alueella (kuva 7). Jos nuoli osuu hyväksytyn alueen ulkopuolelle, on valitava toinen mansettikoko. Lisätietoja erikokoisista manseteista saa myyjältä.

Huomaat: Löydät valtimon painamalla kahdella sormella noin 2 cm vasemman käшивaren kyynärtaipeen yläpuolelta. Etsi kohta, jossa pulssi tuntuu voimakkaimmin. Päävaltimo sijaitsee juuri siinä kohdassa.



18. Mittaaminen

Seuraavien vinkkien avulla voit parantaa mittauksen tarkkuutta:

- Verenpaine vaihtelee jokaisella sydämenlyönnillä, eivätkä lukemat pysy samana koko päivää.
- Mittaustulokseen saattavat vaikuttaa mitattavan henkilön asento, fyysisen kunto ja muut tekijät. Jotta mittaustulos olisi mahdollisimman totuudenmukainen, suositellaan odotettavaksi tunti ennen mittautua kuntoilun, kylvyn, ruokailun, tupakoinnin ja alkololia tai kofeiinia sisältävien juomien nauttimisen jälkeen.
- Suosittelemme istumaan ennen mittautua vähintään 5 minuuttia rauhassa ja rentoutuneena. Verenpainetta ei pidä mitata väsyneeltä tai hengästyneeltä.
- Verenpainetta ei pidä mitata stressaantuneelta tai jännittyneeltä.
- Istu pystysä tuolissa ja vedä 5-6 kertaa syvään henkeä. Vältä taaksepäin nojaamista, mittauksen aikana.
- Älä laita jalkoja ristiin ja pidä jalkapohjat lattiaa vasten mittauksen aikana.

- Mittauksen aikana ei saa puhua, liikkua tai liikuttaa kättä eikä käden lihaksia.
- Verenpaine tulee mitata normaalilämpöiseltä henkilöltä. Jos mitattavalla henkilöllä on kuuma tai kylmä, odotetaan hetki ennen mittauksesta.
- Jos laitetta säilytetään erittäin kylmässä (lähellä nollaa), nostaa se lämpimään vähintään tunti ennen käyttöä.
- Odota 5 minuuttia mittausten välillä.
- 1. Valitse käyttäjäytkimestä muistialue 1, 2 tai vieras (tyhjä). Kun muisti on valittu, tyhjennä näytö START/STOP-painikkeesta, jotta mittauksen valitulla alueella voi alkaa.
- 2. Paina START/STOP-painiketta. Kaikki numerot syttyvät näytön testaamiseksi. Testaustoiminto kestää noin 2 sekuntia.
- 3. Kun kuvakeet tulevat näytölle, näytöllä vilkkuu "o". Laite on nyt valmiina mittaukseen, ja mansetti alkaa täytyä automaattisesti mittauksen aloittamiseksi.
- 4. Kun mittaus on suoritettu, mansetti päästää ulos sisällään olevan paineen. Systolinen ja diastolinen paine sekä syke näkyvät näytöllä samaan aikaan. Mittaustulos tallennetaan automaattisesti ennalta valitulle muistialueelle.
- 5. PARR-teknologia havaitsee rytmihäiriöt sitä todennäköisemmin, mitä useammin mittaus toistetaan.
- 6. Mansetti täytyy automaattisesti noin 220 mmHg :n paineeseen, jos järjestelmä havaitsee että mitattavan henkilön keho tarvitsee enemmän painetta verenpaineen mittaumiseen.

Huomaa:

- Laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä noin 1 minuutin kuluttua siitä, kun mitä tahansa painiketta on painettu.
- Mittaus voidaan keskeyttää painamalla START/STOP- tai muistipainiketta, jolloin mansetti tyhjenee välittömästi.
- Mittauksen aikana ei saa puhua, liikkua tai liikuttaa kättä eikä käden lihaksia.

19. Arvojen haku muistista

- Laitteessa on kaksi muistialuetta (1 ja 2). Kumpaankin sopii 60 mittautta.
- Arvot luetaan valitulta muistialueelta niin, että ensin käyttäjäytkimestä valitaan haluttu muistialue (1 tai 2). Paina muistipainiketta. Ensimmäinen lukema on keskiarvo kaikista aamu mittauksista viimeisten seitsemän päivän ajalta.
- Painamalla uudelleen muistipainiketta näytölle tulee keskiarvo kaikista ilta mittauksista viimeisten seitsemän päivän ajalta. Paina-

malla uudelleen muistipainiketta näytölle tulee keskiarvo kolmesta muistiin viimeksi tallennetusta arvosta. Jokaiseen mittaukseen on liitetty muistipaikan numero.

Huomaa: Kumpaankin muistialueeseen sopii enintään 60 lukema. Kun lukemien määrä ylittää 60, vanhimmat tiedot korvautuvat uusilla. Aamu on määritelty klo 04:00 – 11:59 ja ilta on määritelty klo 18:00 – 02:00.

20. Arvojen nollaus muistista

1. Valitse käyttäjäkytkimestä muistialue 1 tai 2.
2. Pidä ja paina muistipainiketta noin 5 sekuntia, minkä jälkeen tiedot muistialueelta tyhjennetään automaattisesti.

21. Kellon säätö

1. Kello ja päiväys säädetään patterien ensi- tai uudelleen asennuksen yhteydessä. Näytöllä vilkkuu ensin vuosi.
2. Vaihda vuosi painamalla muistipainiketta. Jokainen painallus lisää lukemaa yhdellä. Paina Start/Stop -painiketta vahvistaaksesi lukema. Seuraavaksi päivä alkaa vilkkumaan.
3. Muuta päivä, kuukausi, tunnit ja minuutit samalla tavalla käytämällä muistipainiketta ja Start/Stop -painiketta.
4. Näytöllä näkyy taas "o" ja mittari on käyttövalmis.

22. Vianhaku

Jos laitteessa havaitaan poikkeavaa toimintaa, lue ensin seuraavat vianhakuohjeet.

EE / Mittausvirhe: Varmista, että L-liitin on kunnolla kiinni ilmaliitti-messä ja mittaa uudelleen. Sido mansetti oikein ja pidä käsi paikallaan mittauksen ajan. Jos laite antaa edelleen virheilmoituksen, vie laite takaisin jälleenmyyjälle.

E1 / Ilmapiirin virhe: Varmista, että L-liitin on kunnolla kiinni ilmaliitti-messä laitteen sivulla ja mittaa uudelleen. Toinen mahdollinen syy on mansetin mikrofonin oikosulku. Jos laite antaa edelleen virheilmoituksen, vie laite takaisin jälleenmyyjälle.

E2 / Paine on yli 300 mmHg: Sammuta laite ja mittaa uudelleen. Jos laite antaa edelleen virheilmoituksen, vie laite takaisin jälleenmyyjälle.

E3 / Datavirhe: Irrota paristot, odota 60 sekuntia ja lataa paristot takaisin. Jos laite antaa edelleen virheilmoituksen, vie laite takaisin jälleenmyyjälle.

Er / Mitta-alue ylitetty: Mittaa uudelleen. Jos laite antaa edelleen virheilmoituksen, vie laite takaisin jälleenmyyjälle. Näyttö on pimeänä, vaikka START/STOP-painiketta on painettu: Aseta paristot oikein päin.

Huomaa: Jos laite ei edelleenkään toimi, palauta se myyjälle. Laitetta ei saa missään tapauksessa purkaa tai yrittää korjata itse.

23. Varoitukset

1. Laite sisältää erittäin tarkkoja komponentteja. Tästä syystä on vältettävä äärimmäisiä lämpötiloja, kosteutta ja suoraa aurinkonvaloa. Varo pudottamasta laitetta ja suojaa se iskuilta. Suojaa laite pölyltä.
2. Puhdista laite ja mansetti varovasti nihkeällä, pehmeällä liinalla. Älä paina. Mansettia ei saa pestä eikä sen puhdistuksessa saa käyttää kemiallisia puhdistusaineita. Ohentimien, alkoholin tai bensiinin käyttö on ehdottomasti kielletty.
3. Vuotavat paristot voivat rikkoaa laitteen. Poista paristot, jos laite on pitkään käytämättä.
4. Laitetta ei saa antaa lasten käsiin vaaratilanteiden välttämiseksi.
5. Jos laitetta säälytetään erittäin kylmässä lähellä nollaa, anna sen lämmetä huoneenlämmössä vähintään tunti ennen käyttöä.
6. Laitetta ei voi korjata itse. Laitetta ei saa avata millään työkalulla, eikä sitä saa yrittää säättää sisältä käsin millään lailla. Jos laitteen käytössä on ongelmia, ota yhteys laitteen jälleenmyyjään.
7. Oskilometriseen mittaukseen perustuvien verenpainemittareiden kohdalla voi yleisesti tulla ongelmia mitattaessa verenpainetta potilaalta, joilla on rytmihäiriötä, (eteis- tai kammioekstrasystolia tai eteisvärinää), diabetes, verenkierron häiriötä, munuaisongelmia tai jos potilaalla on ollut aivovalvaus tai jos hän on tajuton.
8. Tämä laite tunnistaa yleisen rytmihäiriön (ARR), eteisvärinän (AFib) ja lisäyönnin (PC). ARR, AFib ja PC kuvakkeet ilmaantuvat näytölle, mikäli yleinen rytmihäiriö, eteisvärinä ja lisäyönti havaittiin mittauksen aikana. Mikäli ARR, AFib tai PC kuvake ilmaantuu näytölle, suosittelemme odottamaan hetken ja toistamaan mittauksen. Suosittelemme ehdottomasti ottamaan yhteyttä lääkäriin, jos ARR, AFib tai PC kuvake ilmaantuu usein näytölle.
9. Laite tunnistaa rytmihäiriön ja ilmoittaa samalla myös verenpaineen. Rytmihäiriön aikana verenpaineen mittaustarkkuus voi olla kuitenkin heikentytä.
10. Mittauksen voi pysäyttää koska tahansa painamalla START/STOP-painiketta, jolloin mansetti tyhjenee pikaisesti.
11. Jos täytpaine on 300 mmHg, mansetti alkaa tyhjentyä turvalisuuussyistä.
12. Huomaattehan, että kyseessä on verenpaineen seurantaan

- tarkoitettu lääkintälaitte, eikä sen käyttö korvaa lääkäriillä käyntiä.
- 13. Mittaustulokset ovat viitteenlisiä. Mittaustulosten perusteella ei pidä itse tehdä päätöksiä esim. lääkityksen suhteen. Noudata lääkäriisi antamia ohjeita. Jos sinulla on jokin sairaus tai epäilet sairautta, ota aina yhteys lääkäriin. Älä muuta lääkystäsi ilman lääkärin lupaa.
 - 14. Sähkömagneettiset häiriöt: laite sisältää herkkiä, elektronisia komponentteja. Vältä vahvoja sähköisiä tai sähkömagneettisia kenttiä laitteen välittömässä läheisyydessä (esim. matkapuhelimet, mikrouunit yms.). Ne voivat heikentää mittaustarkkuutta.
 - 15. Laite, paristot ja osat on hävitettävä paikallisten määräysten mukaan.
 - 16. Laite ei ehkä täytä vaatimuksia, jos sitä säilytetään ulkona tai kosteissa tiloissa, katso Tekniset tiedot.
 - 17. Huomaa, että mansetin täytyessä kyseessä olevan raajan toiminta voi heikentyä.
 - 18. Verenkierto ei saa keskeytyä mittauksen aikana tarpeettoman pitkäksi aikaa. Jos laitteeseen tulee toimintahäiriö, irrota mansetti käsivarresta.
 - 19. Vältä kaikkea mansetin letkun mekaanista rajoittamista (puristuminen, kiertyminen, tattuminen).
 - 20. Vältä mansetin jatkuva korkeaa painetta tai tiuhaan toistuvia mittauksia. Verenkierron rajoittaminen voi aiheuttaa vahinkoa.
 - 21. Varmista, että mansetti ei aseteta käteen, jonka verisuonia on lääketieteellisesti hoidettu (esim. intravaskulaari yhteys tai -hoito tai arteriovenosinen suntti).
 - 22. Älä käytä mansettia ihmisiillä, joille on tehty rinnan poisto.
 - 23. Älä aseta mansettia haavojen päälle, koska se voi aiheuttaa lisävahinkoja.
 - 24. Käytä vain mittarin mukana tullutta mansettia tai alkuperäisiä Apteq vaihto mansetteja. Muutoin tulokset voivat olla virheellisiä.
 - 25. Paristot voivat olla hengenvaarallisia nieltyinä. Säilytä siis paristot ja tuotteet, joissa ne ovat saatavilla, pienten lasten ulottumattomissa. Mikäli paristo nielty, ota välittömästi yhteys lääkäriin.
 - 26. Älä käytä letkua ja / tai verkkolaitetta muuhun kuin edellä mainituhiin tarkoituksiin, koska ne voivat aiheuttaa kuristumisvaaran.
 - 27. Älä huolla tai ylläpidä laitetta tai mansettia käytön aikana.

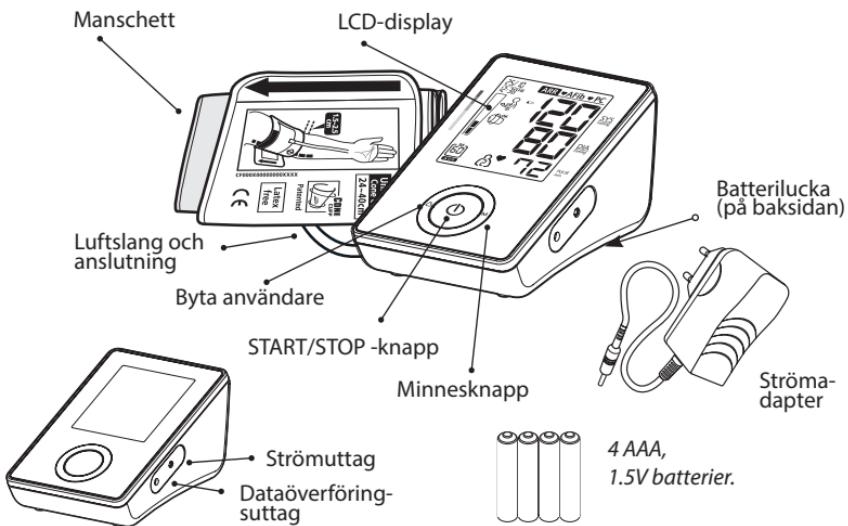
1. Inledning

Mätningar utförda med Apteq AE701f Blodtrycksmätare motsvarar mätningar gjorda av utbildad personal med hjälp av manschett/stetoskop inom gränserna för American National Standard, Electronic or Automated Sphygmomanometers. Apparaten är avsedd för uppföljning av blodtryck hos vuxna. Som regel använder patienten själv mätaren. Apparaten lämpar sig inte för spädbarn eller små barn. Apteq Blodtrycksmätare är skyddad mot material- och fabrikationsfel med 2 års garanti. För garanti information, vänligen kontakta tillverkaren eller närmaste återförsäljare.



Obs: Läs bifogade dokument. Läs denna manual noga före användning. Kontakta din läkare vad gäller specifik information om ditt eget blodtryck. Förvara denna manual för framtida bruk.

2. De olika delarna



3. (PARR) -teknologi med arytmidetektion

Anordningen utnyttjar (PARR)-teknologi för arytmidetektion. Mätaren detekterar generellt rytmstörningar (ARR). Därutöver detekterar mätaren noggrant förmaksflimmer (AFib) eller extraslag (PC). Rubbningar i hjärtats rytm kräver medicinsk vård och därför är det ytterst viktigt att i ett tidigt skede uppsöka vård. Blodtrycksmätaren Apteq Q5 utnyttjar PARR-teknologi och upptäcker utan extra åtgärder eller förlängd mätning rytmrubbningar i samband med mätningen av blodtrycket.

Obs. Mätaren upptäcker förmaksflimmer (AFib) och extraslag (PC) med kliniskt bevisad hög sannolikhet.¹ Mätaren detekterar merparten, men inte nödvändigtvis alla rytmrubbningar. I samband med ovanliga sjukdomar kanske mätaren inte detekterar en rytmrubbnings. Dessa ovanliga fall kan endast upptäckas med hjälp av EKG. Sålunda är avsikten med PARR-teknologi inte att ersätta läkarens diagnos utifrån ett EKG. PARR-teknologin erbjuder tidig upptäckt av de vanligaste rytmrubbningarna och gör det möjligt att i ett tidigt skede uppsöka vård.

1. Clinical Investigation of PARR - A new Oscillometric Pulse Arrhythmia Type Discriminating Detection Technology.

4. Förmaksflimmerdetektion (AFib)

Vid förmaksflimmer sammandrar sig inte förmaken, utan flimrar och kan inte regelbundet och effektivt pumpa över blodet till kamrarna. Senare uppstår oregelbundna hjärtslag som främst har samband med hög, men mycket oregelbunden puls. I samband med förmaksflimmer ökar risken för att det bildas klumpar av levrat blod i hjärtat. Om klumparna av levrat blod når hjärnan kan det leda till hjärnblödning. Förmaksflimmer kan även vara en bidragande orsak till andra kroniska och akuta hjärtsjukdomar. Beroende på ålder har cirka 10 – 20 % av patienter med hjärnblödning förmaksflimmer.

I början uppträder förmaksflimmer oftast i attacker och tillståndet kan med tiden framskrida och bli permanent. PARR-teknologi kan utnyttjas för att upptäcka begynnande förmaksflimmer, observera pågående flimmerattack eller mäta intervallen mellan attackerna. Denna mätare detekterar förmaksflimmer (AFib). Efter mätningen syns symbolerna ARR och AFib på skärmen om förmaksflimmer detekterades.

Obs. Vi rekommenderar starkt att du tar kontakt med läkaren om symbolen AFib inte tidigare visats på skärmen, men börjar återkommande synas eller om symbolen AFib allt oftare syns på skärmen under ett tillstånd som läkaren diagnostiserat som förmaksflimmer. Då kan läkaren förskriva alla nödvändiga prov och eventuella terapeutiska åtgärder.

Obs. En pacemaker kan sänka PARR-teknologins förmåga att detektera förmaksflimmer.

5. Detektering av extraslag (PC)

Ett extraslag är utlöst antingen från förmakets (förmaksextraslag) eller kammarens vägg (kammarextraslag). Dessa extra slag kan störa din regelbundna rytm. Slagen kommer tidigare än slagen enligt den normala rytmens och efter tilläggsslaget följer en längre paus. Detta kallas hjärtklapning som man kan känna i bröstet. Extraslagen kan förekomma som enskilda slag, enskilda slag i en serie eller fördelats jämnt mellan normala slag. Extraslag kan tyda på en hjärtsjukdom om de inte har samband med stress eller akut fysisk belastning. Till extraslag hör förhöjd risk för ischemi, antingen i hjärtat (t.ex. krankärlssjukdom) eller utanför hjärtat (t.ex. förhöjd risk för stroke). Vissa extraslag kan tyda på klaffel eller funktionsstörningar i hjärtmuskeln. Denna mätare detekterar extraslag (PC). Efter mätningen syns symbolerna ARR och PC på skärmen om extraslag detekterades.

Obs. Vi rekommenderar starkt att du tar kontakt med läkaren om symbolen PC inte tidigare visats på skärmen, men börjar återkommande synas eller om symbolen PC allt oftare syns på skärmen under ett tillstånd som läkaren diagnostiserat som extraslag. Då kan läkaren förskriva alla nödvändiga prov och eventuella terapeutiska åtgärder.

6. Arytmidetektering (ARR)

Om en rytmrubbning detekteras i samband med blodtrycksmätningen visas symbolen ARR på skärmen. Om rytmrubbningen mer exakt kan detekteras med hjälp av PARR-teknologi, framgår det dessutom vilken typ av rytmrubbning det gäller: förmaksflimmer (AFib) eller extraslag (PC). Om rytmrubbningen inte på ett tillförlitligt sätt kan noggrannare detekteras visar mätaren endast ARR utan andra symboler.

Obs. Vi rekommenderar starkt att du tar kontakt med läkaren om symbolen ARR inte tidigare visats på skärmen, men börjar återkommande synas eller om symbolen ARR allt oftare syns på skärmen under ett tillstånd som läkaren diagnostiseras som rytmrubbning. Rekommendationen gäller, oberoende av om det på skärmen förutom ARR syns symbolerna för noggrannare typ av förmaksflimmer (AFib tai PC) eller inte. Då kan läkaren förskriva alla nödvändiga prov och eventuella terapeutiska åtgärder.

| Skärm | Resultat |
|-------------|---|
| - | Normal |
| ARR | Rytmrubbningar utan specificerad typ |
| ARR PC | Rytmrubbning – Extraslag |
| ARR AFib | Rytmrubbning – Förmaksflimmer |
| ARR AFib PC | Rytmrubbning – Förmaksflimmer – Extraslag |

7. Real Fuzzy -teknologi

Denna enhet använder en oscilometrisk metod för att bestämma blodtrycket. Innan manschetten luftfylls, etablerar enheten ett grundtryck i manschetten som motsvarar lufttrycket. Denna enhet bestämmer lämplig luftfyllningsnivå baserat på tryckoscillationer, därefter släpps luften ur manschetten. När luften släpps ut bestämmer enheten amplituden och nedgången för tryckoscillationerna och bestämmer därmed det systoliska blodtrycket, det diastoliska blodtrycket och pulsen.

8. Anmärkningar

Denna blodtrycksmätare motsvarar europeiska bestämmelser och är CE-märkt "CE 0120". Enhets kvalitet är verifierad och motsvarar kraven för EU direktiv 93/42/EEC (Medical Device Directive), bilaga 1 väsentliga kraven och tillämpade harmoniserade standarder:

EN 1060-1: 1995/A2: 2009 Blodtrycksmätare för indirektblodtrycksmätning - Del 1 - Allmänna krav

EN 1060-3: 1997/A2: 2009 Blodtrycksmätare för indirekt blodtrycksmätning - Del 3 - Tilläggskrav för elektromekaniska blodtrycksmätare

EN 1060-4: 2004 Blodtrycksmätare för indirekt blodtrycksmätning - Del 4: Tester för att bestämma systemets noggrannhet i automatiska blodtrycksmätare för indirekt blodtrycksmätning.

ISO 81060-2:2013 Blodtrycksmätare för indirekt blodtrycksmätning Del 2: Klinisk validering av automatisk mätning.

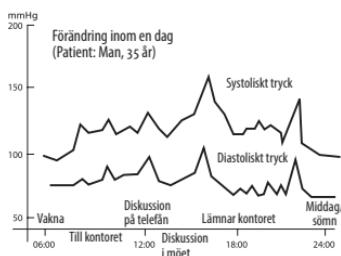
Denna blodtrycksmätare är konstruerad för användning under längre tid. Det rekommenderas dock generellt att man låter inspektera mätaren vartannat år för att korrekt funktion och noggrannhet ska garanteras. Kontakta antingen din auktoriserade återförsäljare eller Fennogate Finland beträffande underhåll.

Mätanordningen måste kalibreras på nytt om den skadas (t.ex. faller), blir våt, utsätts för stark hetta eller kyla eller stora förändringar i luftfuktigheten.

9. Förändrat blodtryck

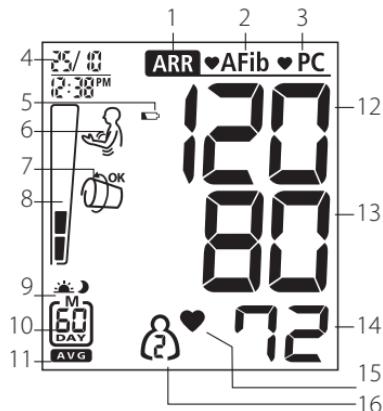
Svenska

Blodtrycket förändras konstant! Du behöver inte vara orolig om du får två eller tre mätningar med höga nivåer. Blodtrycket förändras under en månad och ibland även under dagen. Det påverkas även av väder och temperatur.



10. Displayförklaring

1. Arytmidetektering (ARR)
2. Förmaksflimmerdetektering (AFib)
3. Detektering av extraslag (PC)
4. Tid och datum
5. Symbolen för låg batterinivå
6. Symbolen för kroppsrörelse
7. Symbolen för spänning av manschett
8. Indikator för risk för blodtryckssjukdom
9. Symbolen för morgon/kväll
10. Numret för minnesplatsen/Dagen
11. Symbolen för medeltalet i minnet
12. Systoliskt blodtryck
13. Diastoliskt blodtryck
14. Puls
15. Symbolen för pulsen
16. Minnesplats



11. Indikering för hypertoni

Världshälsoorganisationen WHO indelar blodtrycksnivåerna i sex olika klasser (Källa: WHO:s blodtrycksstandard 1999). Blodtrycksklassifikationen baserar sig på historieinformation och kan inte som sådan tillämpas på enskilda patienter. Det är viktigt att patienten håller regelbunden kontakt med sin läkare. Läkaren gör en bedömning om blodtrycket och värden som anses utgöra en risk. För en tillförlitlig uppföljning av blodtrycksvärden och för fastställande av referensvärdet rekommenderas att mätresultaten skrivs upp över en längre tidsperiod. Ladda ner vår blodtrycksdagbok på adressen www.appeq.fi.

WHO:s blodtrycksstandard 1999

| | | Systoliskt tryck (mmHg) | | Diastoliskt tryck (mmHg) |
|---|-------|----------------------------|-------|-----------------------------|
| Optimal | █ | <120 | och | <80 |
| Normal | ██ | 120~129 | eller | 80~84 |
| Hög-normal | ███ | 130~139 | eller | 85~89 |
| Första stadiets blodtrycks- sjukdom (lindrig) | ███ | 140~159 | eller | 90~99 |
| Andra stadiets blodtrycks- sjukdom (medelsvår) | ████ | 160~179 | eller | 100~109 |
| Tredje stadiets blodtryckssjukdom | █████ | ≥180 | eller | ≥110 |

12. Manschettens åtspänningsfunktion

Mätresultatet är inte tillförlitligt eller mätningen startar inte om manschetten sitter för löst. Manschettens åtspänningsfunktion hjälper användaren att placera manschetten på rätt sätt. Under pågående mätning visas symbolen på skärmen om manschetten sitter för löst. Under pågående mätning visas symbolen ok på skärmen om manschetten sitter rätt.

13. Rörelsesensor

Rörelsensensorn lär användaren att bättre sitta stilla under mätningen. Rörelsensensorn meddelar om en rörelse som stört mätningen. Om det förekommit en rörelse som stört mätningen, visas symbolen  under pågående mätning och efter mätningen samtidigt med mätresultatet. Obs. Om symbolen  visas på skärmen, rekommenderas starkt att en ny mätning utförs.

14. Vieras toiminto

Mätaren har en gästfunktion för enskilda mätningar som inte sparas i minnet. Välj med hjälp av brytaren minnesplats gäst (tom) Utför mätningen Resultatet sparades inte i minnet.

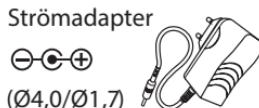
15. Använda strömadapter

1. Anslut strömadapttern i strömuttaget på enhetens höger sida.
2. Anslut strömadapttern till vägguttaget. (strömadapter med nödvändig spänning och ström visas vid strömuttaget)



Huomautus!

1. Ta ur batterierna om enheten används med ström under längre tid. Lämna inte batterierna i facket under längre tid, det kan medföra läckage och skadad enhet.
2. Batterierna behövs inte när enheten används med ström.
3. Använd endast tillåten strömadapter för denna blodtrycksmätare.



16. Lägga in batterier

1. Öppna batterifackets lock genom pressa det nedåt och låt det glida i riktning mot pilen.
2. Sätt in eller byt ut 4 stycken AAA-batterier enligt markeringarna i batterifacket.
3. Tryck fast locket genom att först låta fästena på den undre delen glida på plats och sedan låta den övre delen glida fast.
4. Byt ut alla batterier på en gång. Ta ut batterierna om anordningen står länge utan att användas.

Du måste byta batterierna när

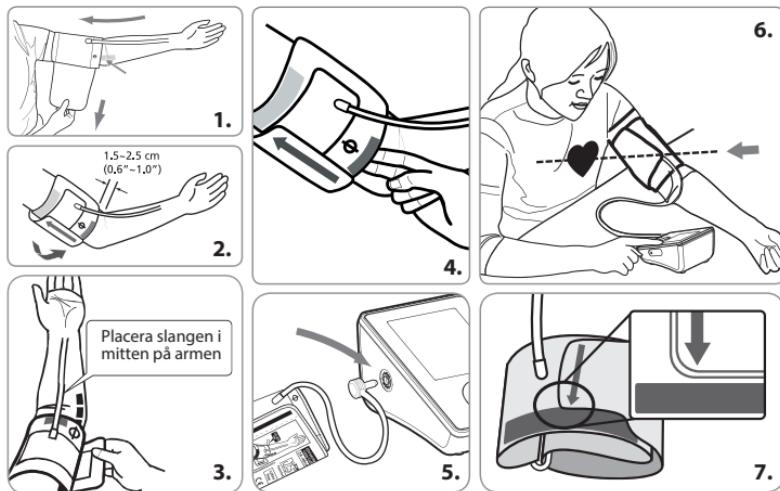
1. Ikonen för lågt batterikapacitet visas.
2. START/STOPP-knappen trycks och ingenting visas i displayen.

Varning: Batterier är miljöfarligt avfall. Kasta inte batterier i hushållssoporna. Enheten innehåller inga delar som kräver service. Garantin omfattar inte batterier eller skador från gamla batterier. Använd endast märkesbatterier. Byt alltid nya batterier tillsammans. Använd batterier av samma märke och typ.

17. Sätta fast manschetten

1. Öppna manschetten och lämna en flik i manschettens ring.
2. Stick in armen i manschetten. Färgindikeringen skall vara placeras mot dig med slangen mot din arm (fig. 1). Vrid upp vänster handflata och placera manschettkanten ca. 1.5 till 2.5 cm ovanför armbågens insida (fig. 2). Dra åt manschetten.
3. Placer slangen i mitten på armen. Tryck ihop haken och materialet. Lämna plats för 2 fingrar mellan manschetten och din arm. Placer markeringen Ø) över pulsådern (på armens insida) (fig. 3,4).
4. Anslut manschettens slang till enhet (fig. 5).
5. Placer armen på ett bord (med handflatan uppåt) att manschetten befinner sig på samma höjd som ditt hjärta. Se till att slangen inte är knäckt (fig. 6).
6. Denna manschett passar dig om pilarna ligger inom den färgade linjen till höger (fig. 7). Om pilarna ligger utanför den färgade linjen, behöver du en manschett med annat mått. Kontakta din återförsäljare för manschetter med annat mått.

Obs: Känn efter var pulsådern ligger genom att trycka med 2 fingrar ca. 2 cm ovanför armbågen på vänster arms insida. Pulsen skall vara stark. Detta är din pulsåder.



18. Mätningar

Nedanstående anger praktiska tips för att erhålla noggranna avläsningar:

- Blodtrycket förändras med varje hjärtslag och varierar även under dagen.
- Mätresultatet kan påverkas av din ställning, ditt fysiska tillstånd och andra faktorer. För att mätresultatet ska vara så realistiskt som möjligt, ska du inte motionera, bada, dricka alkohol eller koffein-haltiga drycker på en timme innan du gör en mätning.
- När du ska göra en mätning, måste du vara avslappnad och sitta stilla i minst 5 minuter. Mät inte ditt blodtryck om du känner dig trött eller andfådd.
- Mät inte ditt blodtryck om du känner dig stressad eller spänd.
- Sitt upprätt på en stol och andas djupt in 5–6 gånger. Undvik att luta dig bakåt under mätningen.
- Lägg inte benen i kors och håll fotulorna mot golvet under mätningen.

- Tala inte eller flytta på armen eller handens muskler under mätningen.
- Blodtrycket bör mätas då kroppstemperaturen är normal. Om du har varmt eller kallt, vänta en stund före mätning.
- Om mätaren förvaras vid mycket låg temperatur (nära frostpunkten), placera den på varm plats i minst en timme före användning.
- Vänta 5 minuter till nästa mätning.
- 1. Välj med hjälp av brytaren minnesplats 1, 2 eller guest (tom). Tryck START/STOPP-knappen när ett minnesområde är valt för att återställa mätaren så den kan starta en mätning i valt minnesområde.
- 2. Tryck START/STOPP-knappen. Alla siffror lyser och kontrollera displayfunktionerna. Kontrollen tar 2 sekunder.
- 3. Displayen visar en blinkande "o" när alla symboler visats. Mätaren är klar för mätning och fyller manschetten automatiskt med luft för att starta mätningen.
- 4. Manschetten släpper på trycket när mätningen är avslutad. Systoliskt tryck, diastoliskt tryck och puls visas simultan i LCD-displayen. Mätningen lagras automatiskt i valt minnesområde.
- 5. Ju oftare mätningen upprepas desto sannolikare är det att PARR-teknologin detekterar rytmstörningar.
- 6. Manschetten blåses upp automatiskt till ett tryck på cirka 220 mmHg, om systemet märker att din kropp behöver högre tryck för att mäta blodtrycket.

Obs:

1. Denna mätare stänger av automatiskt ca. 1 minut efter senaste knapptryckning.
2. För att avbryta mätningen, tryck START/STOPP- eller minnesknappen; luften i manschetten släpps omedelbart ut.
3. Tala inte eller flytta på armen eller handens muskler under mätningen.

19. Hämta värden från minnet

1. Anordningen har två minnesplatser (1 och 2). Båda minnesplatserna rymmer 60 mätningar.
2. Välj med hjälp av brytaren minnesplats (1 eller 2) för att avläsa värdena. Tryck på minnesknappen. Det första värdet är ett medeldvärdet av alla morgonmätningar under de senaste sju dagarna.
4. Genom att trycka en gång till på minnesknappen visas ett medeldvärdet av alla kvällsmätningar under de senaste sju dagarna. Genom att trycka en gång till på minnesknappen visas medeldvärdet av de tre senaste mätresultaten som sparats i minnet. Varje mätning har ett nummer för den plats i minnet där den sparats.

Observera: Båda minnesplatserna har utrymme för högst 60 mätresultat. När antalet mätningar överstiger 60 stycken, ersätts de gamla resultaten med nya. Morgonmätningen bör ske kl. 04:00 – 11:59 och kvällsmätningen kl. 18:00 – 02:00.

20. Radera värden från minnet

1. Tryck knappen för att byta användare för att välja minnesområde 1 eller 2.
2. Fortsätt trycka och håll minnesknappen i ca. 5 sekunder, uppgifterna i det valda minnesområdet kan raderas automatiskt.

21. Ställa in tid

1. Tid och datum ställs in i samband med att batterier för första gången placeras i mätaren eller vid byte av batterier. Datumen blinkar först på skärmen.
2. Ändra året genom att trycka på minnesknappen. Varje tryckning höjer värdet med ett. Tryck Start/Stop för att bekräfta värdet. Därefter börjar dagen att blinka.
3. Ställ in dag, månad, timmar och minuter på samma sätt genom att använda minnesknappen och Start/Stop-knappen.
4. På skärmen syns "o" och mätaren är färdig att användas.

22. Felsökning

Kontrollera följande punkter om problem uppstår under användningen.

EE / Mätfel: Kontrollera att L-kontakten är säkert ansluten till luftuttaget och mät igen. Linda manschetten korrekt och håll armen stilla under mätningen. Om felet fortfarande uppstår, lämna enheten till din återförsäljare eller kundtjänst.

E1 / Fel i luftkretsen: Kontrollera att L-kontakten är säkert ansluten till luftuttaget på sidan av enheten och mät igen. En annan orsak kan vara kortslutning i manschettens integrerade mikrofon. Om felet fortfarande uppstår, lämna enheten till din återförsäljare eller kundtjänst.

E2 / Trycket överstiger 300 mmHg: Stäng av enheten och mät igen. Om felet fortfarande uppstår, lämna enheten till din återförsäljare eller kundtjänst.

E3 / Datafel: Ta ur batterierna, vänta 60 sekunder och lägg in batterierna igen. Om felet fortfarande uppstår, lämna enheten till din återförsäljare eller kundtjänst.

Er / Överskider mätområde: Mät igen. Om felet fortfarande upps-tår, lämna enheten till din återförsäljare eller kundtjänst. Displayen är släckt när START/STOPP-knappen trycks: Lägg in batterierna åt rätt håll.

Obs: Om enheten fortfarande inte fungerar, lämna den till din återförsäljare. Demontera inte enheten och försök inte att reparera den själv.

23. Säkerhetsanmärkningar

1. Enheten innehåller precisionskomponenter. Undvik extrem temperatur, fuktighet och direkt solljus. Undvik att tappa enheten eller starka stötar och skydda för damm.
2. Rengör blodtrycksmätaren och manschetten noga med lätt fuktad mjuk duk. Utöva inte tryck. Tvätta inte manschetten och använd inte kemiskt rengöringsmedel för manschetten. Använd aldrig thinner, alkohol eller bensin som rengöringsmedel.
3. Batteriläckage kan skada enheten. Ta ur batterierna om enheten inte används under längre tid.
4. Enheten får inte användas av barn för att undvika farliga situationer.
5. Om enheten förvarats nära frostpunkten, låt den anpassa sig till rumstemperatur före användning.
6. Denna enhet kan inte servas lokalt. Använd inga verktyg för att öppna enheten, försök inte att justera inuti enheten. Om du har problem, kontakta tillverkaren eller närmaste återförsäljare.
7. Ett vanligt problem i alla blodtrycksmätare som använder oscil-lometrisk mätfunktio är att enheten kan ha problem att bestämma korrekt blodtryck för patienter som lider av arytmia (artériella eller ventrikulära hjärtslag eller förmaksflimmer), diabetes, försämrad blodcirculation, njurproblem eller patienter som haft hjärtinfarkt eller medvetslösa patienter.
8. Denna anordning detekterar allmänna rytmrubbningar (ARR), förmaksflimmer (AFib) och extraslag (PC). Symbolerna för ARR, AFib och PC syns på skärmen om en allmän rytmrubbing, ett allmänt förmaksflimmer och extraslag detekterades under mätningen. Om symbolerna för ARR, AFib och PC syns på skärmen, rekommenderar vi att du väntar en stund och sedan upprepar mätningen. Vi rekommenderar starkt att du tar kontakt med läkaren om symbolerna för ARR AFib och PC ofta syns på skärmen.
9. Anordningen detekterar en rytmrubbing och meddelar samtidigt ditt blodtryck. Under en pågående rytmrubbing kan det hända att mätresultatet av blodtrycket inte är så exakt.
10. Tryck START/STOPP-knappen för att stoppa användningen när som helst, luften i manschetten försvinner snabbt.

11. När lufttrycket når 300 mmHg, börjar enheten att släppa ut luften snabbt på säkerhetsskäl.
12. Observera att det gäller en medicinsk produkt, vars användning inte ersätter läkarbesök.
13. Mätresultaten är riktgivande. Det är farligt med egendiagnos och behandling på grundval av mätresultat. Följ din läkares anvisningar. Om du lider av någon sjukdom eller misstänker någon sjukdom, rådgör alltid med din läkare. Ändra inte på din medicinering utan läkarens tillstånd.
14. Elektromagnetisk påverkan: Enheten innehåller känsliga elektroniska komponenter. Undvik starka elektriska eller elektromagnetiska fält i omedelbar närhet till enheten (t.ex. mobiltelefon, mikrovågsugn). Dessa kan medföra tillfälliga störningar i mätnoggrannheten.
15. Avfallshantera enheten, batterier, komponenter och tillbehör enligt lokala bestämmelser.
16. Mätaren kanske inte uppfyller sin prestanda om den förvaras eller används utan för specifierade temperatur- och fuktighetsområden.lisuussystä.
17. Observera att medan manschetten fylls kan armens funktion försvagas.
18. Undvik att onödigt länge avbryta blodcirculationen under mätningen. Om det uppstår ett funktionsfel, lossa manschetten från överarmen.
19. Undvik all mekanisk begränsning av manschettens luftslang (slangen blir klämd, tvinnas eller viks).
20. Undvik kontinuerligt högt tryck i manschetten eller frekventa mätningar. Begränsning av blodcirculationen kan orsaka skada.
21. Använd inte manschetten på en arm som behandlats medicinskt (t.ex. intravenöst eller med arteriovenös shunt)
22. Använd inte manschetten på personer som genomgått mastektomi (bröstet avlägsnat)
23. Lägg inte manschetten på sår eftersom det kan leda till ytterligare skada.
24. Använd endast manschetten som levererats med mätaren eller en Apteq originalmanschett om den gamla byts ut. I annat fall kan mätresultaten vara felaktiga.
25. Batterierna kan vara livshotande om de sväljs. Förvara därför batterierna och produkterna på en plats som är utom räckhåll för barn. Kontakta genast läkare om någon svalt ett batteri.
26. Använd inte luftslangen och/eller nätanordningen för andra ändamål eftersom det finns risk för strypning.
27. Utför inte underhåll på anordningen eller manschetten när den är i bruk.

Tekniset tiedot / Specificationer

| | |
|---|---|
| Mittausmenetelmä / Mätmetod | Oskillometrinen / Oscillometrisk |
| Mitta-alue / Mätområde | Paine / Tryck : 30 - 260 mmHg; Syke / Puls: 40 - 199 |
| Paineanturi / Trycksensor | Puolijohde / Halvledare |
| Noggrannhet | Paine / Tryck: ± 3mmHg (staattinen / statisk); Syke/Puls: ± 5 % lukemasta / av avläsning |
| Täyttö / Lufttingång | Pumpputoiminen / Pumpdriven |
| Tyhjennys / Luftutgång | Automaattinen ilmanpoistoventtiili / Automatisk luftventil |
| Muistikapasiteetti / Minneskapacitet | 60 muistipaikkaa per alue (2 aluetta) / 60 minnesplatser för varje område x 2 områden |
| Automaattinen sammalus / Automatisk avstängning | 1 minuutin kuluttua minkä tahansa painikkeen painamisesta / 1 minut efter senaste knapptryckning |
| Käyttöolosuhteet / Driftsmiljö | 10°C~40°C (50°F~104°F), 15%~85% RH |
| Säilytysolosuhteet / Förvaringsmiljö | -10°C~60°C (14°F~140°F), 10%~90% RH |
| Tasavirtalähde / Batteriström | Neljä 1,5 V:n paristoa (AAA) / 6V fyra (AAA) batterier |
| Vaihtovirtalähde / Nätström | DC 6 V, >600 mA (liittimen koko: ulko (-) Ø 4,0 ja sisä (+) Ø 1,7) / DC 6 V, >600mA(Utag: yttrre(-) har Ø4,0, inre(+) har Ø1,7) |
| Mitat / Mått | 146,7 (L) X 100 (B) X 74 (H) mm |
| Paino / Vikt | 285 g brutto ilman paristoja / bruttvikt m/u batterier |
| Manschettens omkrets | Aikuinen / Vuxen: 24~40 cm (9.4"~15.7") |
| Käytäjärajoitukset / Begränsad användning | Vain aikuisten käyttöön / Endast vuxna patienter Typpin BF laite: laite ja mansetti sisältävä sähköiskusuojan. / Typ BF :Enheten och manschetten är konstruerad att ge speciellt skydd för elstötar. |
|  | |

*Teknisia tietoja voidaan muuttaa ilman eri ilmoitusta. / Specificationer kan ändras utan föregående information.

Electromagnetic Compatibility Information

1. This device needs to be installed and put into service in accordance with the information provided in the user manual.
2. WARNING: Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the Apteq Q5, including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this device could result.
If higher IMMUNITY TEST LEVELS than those specified in Table 9 are used, the minimum separation distance may be lowered. Lower minimum separation distances shall be calculated using the equation specified in 8.10.

| Manufacturer's declaration-electromagnetic immunity | | | |
|---|--|--|--|
| The Apteq Q5 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the Apteq Q5 should assure that is used in such and environment. | | | |
| Immunity test | IEC 60601 test level | Compliance level | Electromagnetic environment-guidance |
| Conducted RF IEC 61000-4-6 | 3 Vrms: 0,15 MHz – 80 MHz 6 Vrms: in ISM and amateur radio bands between 0,15 MHz and 80 MHz 80 % AM at 1 kHz | 3 Vrms: 0,15 MHz – 80 MHz 6 Vrms: in ISM and amateur radio bands between 0,15 MHz and 80 MHz 80 % AM at 1 kHz | Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the Apteq Q5 including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance: $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P} \text{ 80MHz to } 800 \text{ MHz}$, $d = 2,3 \sqrt{P} \text{ 800MHz to } 2,7 \text{ GHz}$ Where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m). Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:  |
| Radiated RF IEC 61000-4-3 | 10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM at 1 kHz | 10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM at 1 kHz | |

NOTE1: At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

NOTE2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

More information on EMC compliance of the device may be obtained from Fennogate Finland using the contacts shown in this manual.

Takuukortti - Apteq Q5 verenpainemittari

2 vuoden takuu alkaen ostopäivästä

Laitteen sarjanumero:

Jälleenmyyjän nimi ja osoite / leima

Asiakkaan tiedot

Nimi: _____

Katuosoite: _____

Postinumero: _____

Kaupunki: _____

Ostopäivä: _____

Takuu edellyttää ostokuitta tai jälleenmyyjän leimaa.

Takuu kattaa valmistus- ja materiaalivirheet.

REF C5



Rossmann Swiss GmbH,
Tramstrasse 16, CH-9442 Berneck, Switzerland

Markkinoija/Marknadsförare: Fennogate Finland Oy



ISO 13485
0120

Apteq Q5

apteq.fi